

*Кириллова Людмила Евгеньевна*  
*Россия, г. Ижевск, Удмуртский институт истории, языка*  
*и литературы УдмФИЦ УрО РАН*

## **НАЗВАНИЯ ГРИБОВ В УДМУРТСКИХ МИКРОТОПОНИМАХ**

*Аннотация.* В статье рассматриваются микротопонимы, составной частью которых являются названия съедобных грибов. Такие географические названия ценны тем, что позволяют выявить удмуртские названия грибов, не функционирующие в удмуртском литературном языке и зачастую не отмеченные в словарях.

*Ключевые слова:* микологическая лексика, удмуртская топонимия, микротопонимы, названия грибов, удмуртские говоры.

Удмурты издавна занимались собирательством грибов, ягод, трав, которые известны в традиционной культуре как продукты питания и используемые в лечебных и иных целях.

Миконимическая лексика в удмуртском языке исследована крайне недостаточно. Имеются лишь несколько небольших статей отдельных авторов. В них рассматриваются в сопоставительном плане русские и удмуртские названия грибов [Марков 1983: 62–64], бытование названий грибов в удмуртских диалектах [Вахрушев 1987: 75–84], проведен анализ миконимической лексики пермских языков [Ракин 1983: 272–278], единичные грибы упоминаются и в статье этнографического характера, посвященной использованию удмуртами растений и грибов в приготовлении различных напитков [Сунцова 2019: 23]. Кроме того, упоминаемая лексика представлена в словарях [СБТ; СТРУС: 37–38; УРС 2008; РУС 2019]. Интересно отметить этом плане еще одно весьма любопытное издание. Это переводная с русского языка небольшая брошюра В. И. Мансветова «Губи, ягмульы но нюрмульы бичан но дасян югдур» (М., 1931). Это по сути дела руководство

по собиранию и обработке грибов, ягод и трав, здесь же представлены подробные способы засолки и маринования грибов, и самое интересное – в ней даны удмуртские названия грибов. Но специальных работ, посвященных комплексному исследованию данного пласта лексики, в удмуртском языкознании пока нет. А между тем в народно-разговорной речи удмуртов имеется огромное количество слов, обозначающих миконимы, т. е. названия грибов, которые представляют определенный интерес и ждут своего исследователя.

Настоящая статья предварительная и посвящена рассмотрению названий грибов, встречающихся, главным образом, в удмуртских микропонимах. Исследование построено исключительно на полевых материалах, которые частично уже введены в научный оборот. Таких наименований выявлено немного, что, возможно, объясняется несколькими причинами. Во-первых, мало, по-видимому, обращалось на них внимание исследователей, и, во-вторых, на вопрос «Есть ли у вас грибные места?», информанты называли названия лесов, подлесков, лесопосадок, логов, ложбин, лугов, где произрастают грибы. Это говорит о том, что специальные названия для обозначения грибных мест зачастую отсутствуют, их заменяют упомянутые наименования. Но иногда все-таки встречаются микропонимы, первая, атрибутивная часть которых выражена лексемой *губи* ‘гриб’, например: *губи/н'ук* (л., г. м.<sup>1</sup>, д. Новая Бия Можг.<sup>2</sup> [Байсарова 2005: 25]; л., д. Старый Зяногурт Деб. [Самарова 2010: 183]; л., д. Старая Шудья Алн. [Иванова 2004: 28]) (*н'ук* ‘лог’, т. е. ‘лог, где произрастают грибы’); *губи/октон* (л., д. Юбилей Селт.) (*октон* – сущ. от глаг. *октыны* ‘собирать’, т. е. ‘лог, где собирали грибы’ [Ки-

---

<sup>1</sup> В скобках после микропонима в сокращенном виде указан тип географического объекта (полные названия типов географических объектов см. в списке сокращений в конце статьи).

<sup>2</sup> После ойконима дается сокращенное название административного района Удмуртии, в который входит данный населенный пункт (полные названия районов см. в списке сокращений в конце статьи).

риллова 2002: 129]; *губи/с'ик* (лс., д. Верхний Четкер Деб.) (*с'ик* 'лес', т. е. 'лес, где растут грибы'); *губио/н'ук* (л., лг., г. м., д. Большие Сибьы Можг.) (*губио* < *губи* 'гриб' + *-о* – суф. обладания, *н'ук* 'лог, ложбина, овраг', букв. 'грибной лог') [Кириллова 1992: 213].

Имеется и другой тип составных микропонимов, в первой части которых в качестве апеллятива-атрибута выступают миконимы, т. е. названия грибов, а во второй в качестве детерминанта – слова с семантикой 'место': удм. *инты* ~ *ин'ты* и рус. *мэста*. Выявлены такие названия грибных мест: *вирсэргуби/инты* (лг., г. м., д. Якшур Зав.) [ПМА] (*вирсэргуби*, в некоторых удм. диалектах *чургуби*, 'опенок луговой, рус. нар. *негниючник луговой, луговик, звездичный гриб*, лат. *Marasmius oreades*') (находится около местечка *чэрккэйыл*); *киз'эмгуби/инты* (лж., Орловский выс. Селт.) (*киз'эм* – прич. от глаг. *киз'ыны* 'сеять, посеять', *губи* 'гриб', *инты* 'место', букв. 'место, посеянное грибами', т. е. 'место, где в большом количестве растут луговые опята') [ПМА, 1991]; *куркагуби/инты* (лс., г. м., д. Якшур Зав.) (*куркагуби* 'шампиньон лесной, рус. нар. *колпак, волчий гриб и благушка*, лат. *Agaricus silvaticus*') (находится в лесу за местом под названием *покон'иур*); *с'ирпугуби/инты* (лг., г. м., д. Якшур Зав.) (*с'ирпугуби* 'трутовик чешуйчатый', рус. нар. *вязовик, трутовик пёстрый, пестрец, заячник*, лат. *Cerioporus squamosus, Polyporus squamosus*') (находится на лугу около р. Позимь, левого притока Ижа) [ПМА]; *койыкгуби/мэста* (лс., г. м., д. Паска Кильм. Кир. обл.) (*койыкгуби* 'трутовик овечий, овечий гриб, лат. *Albatrellus ovinus*') [ПМА, 2015]; *н'ингуби/кар* (лс., д. Круглый Ключ Селт.) (*н'ингуби* 'груздь настоящий, лат. *Lactarius resimus*', *кар* 'трутовик гнездо', букв. 'гнездо груздей', т. е. 'место, где в изобилии растут грузди' [ПМА, 1991]; *тинугуби/инты* (лс., д. Круглый Ключ Селт.) (*тинугуби* 'подосиновик, рус. нар. *осиновик, красноголовик, красный гриб, красноголовец*, лат. *Leccinum aurantiacum*', *инты* 'место', т. е. 'место, где растут подосиновики' [ПМА, 1991]; *с'урэсгуби/инты* (лж., Орловский выс. Селт.) (*с'урэсгуби* 'опята

луговые', лат. *Marasmius oreades*', *инты* 'место', букв. 'место луговых опят' [ПМА, 1991]; *џушкџтул/бамал* (ск. гр., д. Круглый Ключ Селт.) (*џушкџтул* 'масленок обыкновенный, лат. *Suillus luteus*', *бамал* 'склон горы, возвышенность, косогор', т. е. 'косогор, где растут маслята').

Подобные микротопонимы зафиксированы и в микротопонимии Мордовии, например: *Опџна латкџ* (пологий овраг, место сбора опят, с. Старые Найманы Большеберезниковского р-на) (эрз. диал. *опџна* 'опџнок'); *Панга шяй* (болото, с. Носакино Горбеевского р-на) (м. *панга* 'гриб'); *Панго пакся* (поле, с. Мордовское Давыдово Кочкуровского р-на) (эрз. *панго* 'гриб'); *Пангџ ки* (тропа в лесу к грибным местам, с. Чиндяново Дубенского р-на) (эрз. *пангџ* 'гриб') [Казаева 2005: 33].

Таким образом, в анализируемых нами микротопонимах выявлены 9 названий съедобных грибов, и именно съедобных, поскольку грибы имели особое место в питании удмуртов. А грибные места служили своего рода ориентиром для местных жителей. Часть из зафиксированных в микротопонимах грибов функционируют в литературном языке и во многих диалектах (*н'ингуби* 'груздь настоящий', *тинугуби* 'подосиновик', *с'ирпугуби* 'трутовик чешуйчатый', *џушкџтул* 'масленок обыкновенный'), другие миконимы менее известны или известны под другими названиями (*куркагуби* 'шампиньон лесной', *с'урџсгуби* 'опята луговые'), третьи же бытуют лишь в определенных говорах (*вирсџргуби*, *киз'џмгуби*, *с'урџсгуби* 'опенок луговой'). Интересно отметить, что миконимы третьей группы, являются названиями одних и тех же грибов – луговых опят.

Микротопонимы, в составе которых присутствуют миконимы, ценны тем, что в них отражаются народные названия грибов, часто не зафиксированные в словарях, поэтому они являются одним из возможных источников для выявления этого пласта лексики. Несомненно, определенный интерес они представляют и для диалектологов, поскольку в этих наименованиях отража-

ются и особенности местных говоров. И дальнейшее изучение удмуртских микропонимов даст еще большее количество таких названий.

### Сокращения

*Названия административно-территориальных районов Удмуртии и Кировской области:* Алн. – Алнашский; Деб. – Дебесский; Зав. – Завьяловский; Можг. – Можгинский; Селт. – Селтинский; Кильм. Кир. обл. – Кильмезский Кировской области.

*Названия типов географических объектов:* выс. – выселок; г. м. – грибное место; д. – деревня; л. – лог; лг. – луг; лж. – ложбина; лс. – лес; р. – река; ск. гр. – склон горы.

*Названия языков:* лат. – латинский; м. – мокшанский; нар. – народный; рус. – русский; удм. – удмуртский; эрз. – эрзянский.

*Другие сокращения:* букв. – буквально; глаг. – глагол; диал. – диалектный; ПМА – полевые материалы автора; прич. – причастие; суф. – суффикс; сущ. – существительное.

### Список использованной литературы и источников

*Байсарова Т. В.* Метод классификаций при анализе микропонимического материала: Дипломная работа / Т. В. Байсарова / Удмуртский гос. университет; науч. рук. М. А. Самарова. – Ижевск, 2005. – 79 с.

*Вахрушев В. М.* Названия грибов в удмуртских диалектах / В. М. Вахрушев // Пермистика [1]: Вопросы диалектологии и истории пермских языков: сб. ст. / НИИ при Сов. Мин. Удм. АССР; отв. ред. В. К. Кельмаков, В. М. Вахрушев. – Ижевск, 1987. – С. 75–84.

*Иванова Г. Т.* Алнаш ёросысь «Правда» колхозэ пырись гуртьёслэн микропонимъёсы: Диплом уж / Г. Т. Иванова / Удмурт кун университет; науч. кивалтйез Н. А. Сергеева. – Ижкар, 2004. – 40 с.

*Казаева Н. В.* Аpellятивная лексика в топонимии Республики Мордовия / Н. В. Казаева. – Саранск: Красный Октябрь, 2005. – 152 с.

*Кириллова Л. Е.* Микропонимия бассейна Валы (в типологическом освещении) / Л. Е. Кириллова. – Ижевск: УИИЯЛ УрО РАН, 1992. – 320 с.

*Кириллова Л. Е.* Микропонимия бассейна Кильмези / Л. Е. Кириллова. – Ижевск: УИИЯЛ УрО РАН, 2002. – 571 с.

*Мансветов В. И.* Губи, ягмульы но нюрмульы бичан но дасян юг-дур (Колхозысь егит калыклы юртгыны понна) / В. И. Мансветов. – Муско: Центриздат, 1931. – 32 б.

*Марков В. М.* О сопоставительном изучении микологической номенклатуры / В. М. Марков // Вопросы удмуртской диалектологии и ономастики: сб. ст. / НИИ при Сов. Мин. Удм. АССР. – Ижевск, 1983. – С. 62–64.

*Ракин А. Н.* Миконимическая лексика пермских языков / А. Н. Ракин // СФУ. – 1983. – Т. 19. – № 4. – С. 272–278.

РУС – Русско-удмуртский словарь: В 2 т. Более 55 000 слов / Л. М. Ившин, С. А. Максимов, О. В. Титова, Л. Е. Кириллова, Л. Л. Карпова, Т. Р. Душенкова, А. В. Егоров, А. А. Шибанов; отв. ред. Л. М. Ившин; УдмФИЦ УрО РАН. – Ижевск, 2019. – Т. 1 (А–О). – 936 с. – Т. 2 (П–Я). – 1016 с.

*Самарова М. А.* Наименования топообъектов Верхней Чепцы: Монография / М. А. Самарова. – Ижевск: Удмуртский университет, 2010. – 246 с.

СБТ – *Соколов С. В., Туганаев В. В.* Биологической нимкыльёсын кылбугор = Словарь биологических терминов / С. В. Соколов, В. В. Туганаев. – Ижевск: Удмуртия, 1994. – 144 с.

СТРУС – *Насибуллин Р. Ш., Семёнов В. Г.* Системно-тематический русско-удмуртский словарь = Удысьёсья радъям зуч-удмурт кылсузет / Р. Ш. Насибуллин, В. Г. Семёнов. Под общ. ред. Р. Ш. Насибуллина. – Ижевск: Ассоциация «Научная книга», 2006. – 350 с.

*Сунцова Н. Ю.* Растения и грибы, используемые удмуртами и бесермянами в приготовлении напитков / Н. Ю. Сунцова // Напитки в культуре народов Урало-Поволжья: коллективная монография / сост. и отв. ред. Е. В. Попова; УдмФИЦ УрО РАН. – Ижевск, 2019. – С. 11–27.

УРС – Удмуртско-русский словарь: ок. 50 000 слов / Т. Р. Душенкова, А. В. Егоров, Л. М. Ившин, Л. Л. Карпова, Л. Е. Кириллова, О. В. Титова, А. А. Шибанов; отв. ред. Л. Е. Кириллова; Удм. ин-т истории, яз. и лит. УрО РАН. – Ижевск: УИИЯЛ УрО РАН, 2008. – 925 с.